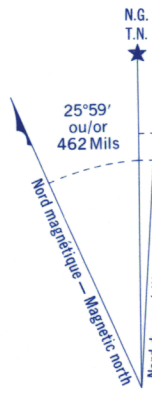


Référence de cette carte pour usage militaire: SÉRIE A 761 SERIES  
Military users, refer to this map as: CARTE 33 A/9-O-W MAP  
ÉDITION 1 MCE EDITION

GLOSSAIRE GLOSSARY

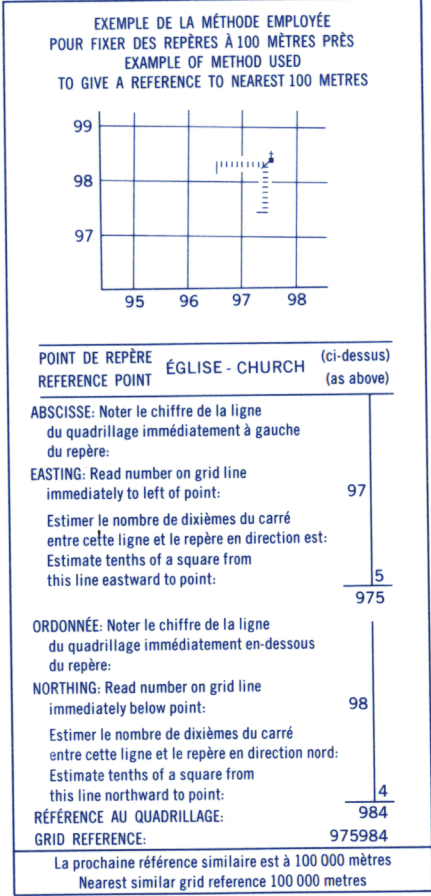
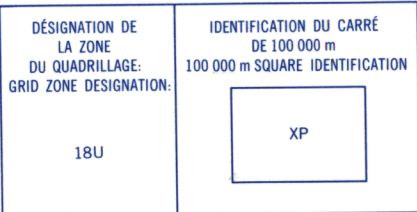
Abandonné, etc.	Abandoned
Barrage	Dam
Cimetière	Cemetery
Cabane	Cabin
Chutes	Falls
Feu	Fire
Fondrière à filaments	String Bog
Fosse	Ditch
Gravière	Gravel Pit
Pont couvert	Covered Bridge
Rapides	Rapids



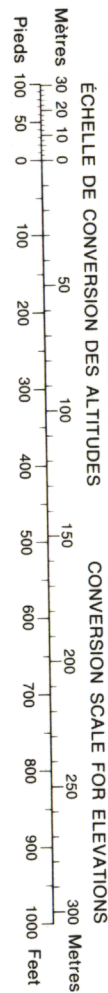
N'utiliser le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques  
DECLINAISON MOYENNE APPROXIMATIVE  
AU CENTRE DE LA CARTE EN 1963  
Variation annuelle décroissante 3.8'

Use diagram only to obtain numerical values  
APPROXIMATE MEAN DECLINATION 1963  
FOR CENTRE OF MAP  
Annual change decreasing 3.8'

QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES  
TRANSVERSE UNIVERSEL DE MERCATOR  
ZONE 18  
ONE THOUSAND METRE  
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID



LES AMORCES BRUNES NUMÉROTÉES REPRÉSENTENT  
LE QUADRILLAGE DE 1000 MÈTRES T.U.M.  
ZONE 19  
BROWN NUMBERED TICKS INDICATE  
THE 1000 METRE U.T.M. GRID



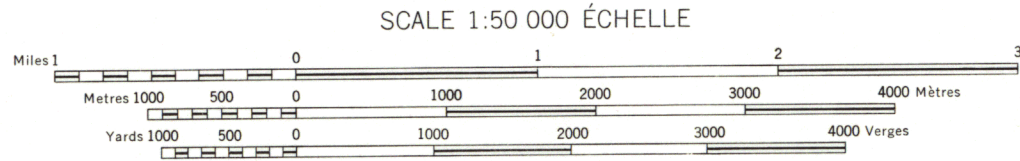
Compiled, 1961, by the SURVEYS AND MAPPING BRANCH,  
DEPARTMENT OF MINES AND TECHNICAL SURVEYS,  
from air photographs taken in 1956. Field surveys 1958. Printed 1963.

Copies may be obtained from the Canada Map Office, Department of Energy,  
Mines and Resources, Ottawa, or your nearest map dealer.

Partial names update 1982

LAC HÉCLA  
MUNICIPALITÉ DE BAIE-JAMES  
QUÉBEC

Roads:	Routes:
loose surface, dry weather.	de gravier, période sèche.
cart track.	de terre.
trail or portage.	sentier ou portage.
Railway, normal gauge, single track.	Chemin de fer, voie unique (écartement normal).
Power transmission line.	Ligne de transport d'énergie.
Mine or Open cut.	Mine ou fosse à ciel ouvert.
Horizontal control point, with elevation.	Point géodésique avec cote.
Bench mark, with elevation.	Repère de nivellement avec cote.



CONTOUR INTERVAL 50 FEET  
Elevations in Feet above Mean Sea Level  
North American Datum 1927  
Transverse Mercator Projection

Some names on this map are not yet official.  
Corrections or additions are invited by the Sur-  
veys and Mapping Branch.

ÉQUIDISTANCE DES COURBES: 50 PIEDS  
Élévations en pieds au-dessus du niveau moyen de la mer  
Réseau géodésique nord-américain unifié (1927)  
Projection transverse de Mercator

Certains noms inscrits sur cette carte ne sont  
pas encore officiels. La Direction des levés et  
de la cartographie saurait gré au public de lui  
signaler corrections et additions.

Compilée en 1961, par la DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA  
CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DES MINES ET DES RE-  
LEVÉS TECHNIQUES, d'après les photographies aériennes prises  
en 1956. Travaux exécutés sur le terrain en 1958. Imprimée en 1963.

Ces cartes sont en vente au Bureau des Cartes du Canada, ministère de l'Énergie, des  
Mines et des Ressources, Ottawa, ou chez le vendeur le plus près.

Mise à jour toponymique partielle effectuée en 1982

Building	Bâtiment	Barn	Grange
School	École	Post Office	Bureau de poste.
Church	Eglise	Cemetery	Cimetière
Lighthouse	Phare		
River with bridge	Rivière avec pont.		
Stream, intermittent or dry	Cours d'eau intermittent, ou à sec		
Lake intermittent, indefinite	Lac intermittent; rive imprécise		
Marsh or Swamp	Marais ou marécage		
Depression contours	Courbes de coudette		

INSPECTION OF THIS MAP: USING 1984 SATELLITE IMAGERY  
REVEALED NO CHANGES IN MAJOR HYDROGRAPHIC OR CON-  
STRUCTED FEATURES.

UNE VÉRIFICATION DE CETTE CARTE AU MOYEN D'IMAGES  
SATELLITE DE 1984 N'A MONTRÉ AUCUN CHANGEMENT  
EN MAJEUR HYDROGRAPHIQUES OU  
DE CE QUI CONCERNE LES ÉLÉMENTS HYDROGRAPHIQUES OU  
LES ÉLÉMENTS RAPPORTS (CONSTRUCTIONS) D'IMPORTANCE.

LAC HÉCLA  
33 A/9-O-W  
ÉDITION 1 (B) EDITION

PROVISIONAL PRINT  
IMPRESSION PROVISOIRE